

۵ رمضان سنه ۱۳۳۶

جمعه

۱۴ حزيران سنه ۳۳۴

صاحب امتیاز و مدیر مسئول حسن کاظم

ملک عثمانیه - امت اسلامیہ ایچون مفید اولان آثار
مصحفہ لر منہ آچیتدر درج ایدلمیان اوراق اعاده ایدلن.

مطبوعہ و ادارہ خانہ سی: استانبول باب عالی جوارندہ
ابوالسعود جادہ سی: نوسرو ۷۵ اصحاب سراجاٹہ
مرساعت آچیتدر

حزینہ صوفیہ

شمدیلک هفته ده بر نشر اولنور

سر محرری: مصطفی فوزی

تاریخ تاسیسی ۱۳۲۷ سنه هجری
سنه ۸۰ اعتبارله مملک شاهانه ایچون پیشه
اوله رق ۸۰ آلتی آیلمی ۴۰ غروش
ومملک اجنبیه ایچون ۲۰ فرانقدر

نسخه سی ۶۰ پاره در

تصوفی، دینی، اخلاقی، ادبی، سیاسی جریده اسلامیه در

نوسرو ۱۴۳

او دينه نه درجه مربوط اوله بيلور يالكتر لفظاً بولر نه دن هب
تريه دينه نك نقصايتن دن دكلي ؟ قباحه دينه دكل بزده لکن بوباده
چوق لاف بازان وار فعاليت بکن يوق داعيلري ايسته بورمه برآز
فعليات ساحه سنده ده آت او بناده لم بوده بر طاقم فدا کارلغه باره به حبيته
زخته حسن نيته معاونته مهارتيلماز بر عزم و نيته متوقف بولنيور
فدا کارلق چاليشمق نشر و تعميم علمانك مشايحك وظيفه نظيفه سيدر
حايه معاونت حكومت اسلاميه نك نقداً معاونت ده اغنيانك بورجيدر
كاشانده هيچ كوچ بر ايش يوقدر كه تشبث اولونسونده حيز حصوله
كلسون الورر كه بز لاقيديدن قيدي به نه لازم دن لازمه نه وظيفه معدن
وظيفه شناسلغه رجوع ايدلم .

كله جك نسخه مزده تربيه دينيه نك فصل اوله جني و دينك تعريفلري
حقننده در . دار الخلافه العليه طلبه سندن

احمد وهي

ادبيات

چاليش ا

— اوغلو نورالدينه —

چاليش اي ميوه باغ امل
سنين عالمه بيم ماحصل
سكا خلاق كريم اينسون عطا
ثروت علم و هنر فرط ذكا
بتون الطافنه شايد اينسون
سني . ممتاز جوانان اينسون
عمر ك افزون ايد و ب يزدان
اينسون نه دله بورسن احسان
بولور آيتي بو دعا جام قبول
حق قنبنده اومارمه اي اوغل
بند آتيله اولورسه ك عامل
هر سرك اولور البت حاصل

سو پورسه ك سني جدا اوغلو
كيجه ، كوندوز ، اوقو ، ياز ، درسه چاليش

چاليش اول صاحب حسن اخلاق
سكا باره اوله دائم خلاق
سن چاليش فائق اقران اوله سين
داخل مجلس عرفان اوله سين
ورمسون غيرت كه نسه كسل
زينهار ايله بر كسله جدل
امتزاج ايله به كور هر كسله
اولا اماكه رفيق ناكسله
كشي زيراكه رفيقندن آزار
دقت ايت ! كورميه سين سوكره ضرر

بو دمك چونكه شبايت دميدر
حسن اخلاقه رعيت دميدر

شرف و قدرتي حفظ ايتك ايچون
كيجه ، كوندوز ، اوقو ، ياز ، درسه چاليش

چاليش اي ناسهد علم و عرفان
ايله وقتكي ضايع برآن
ايشي اولمازسه اكر انسانك
اولور اول ملبه سي شيطانك
اولور آواره مزاج ورنجور
قالير اقبال و سادتن دور
صافين ! هر كيمسه به سن اوله امين
اولاسون كيمسه سكا سو ترين
حذر ايت سو ، قريندن حذر ايت
كيرمسون بزكه اويله هفريت
سو شهرت بنام اوله امان
سني خور اينسون سوكره زمان

شرف جدي حفظ ايتك ايچون
كيجه ، كوندوز ، اوقو ، ياز ، درسه چاليش

چاليش اول صاحب عزم و همت
بيل بتون وقتكي عيني نعمت
ايته تحصيل فنونده امال
ايله نقصانكي مردم اكال
كرجه كيم يوقدر علومه غايت
سني و ورز شده فقط ايله ثبات
ديلم كه سكا و هاب عليم
ايدم هم علم لدني تعليم
چونكه تحصيل علومدن مقصود
اوليچي معرفت رب و دود
روز و شب ايله خدايه قولي
بوله سين ايكي جهانده بولاي

فكسي ، ربي فهم ايتك ايچون
كيجه ، كوندوز ، اوقو ، ياز ، درسه چاليش

چاليش اي مردمك چشم اميد
چاليش اول سن ايكي عالمه سميد
طورمه تكميل نسخ ايله همان
اوله سين عارف خلاق جهان
حكمت خلقتنه سن آگاه اول
رتبه علم ايله سن ذيهام اول
اهل كفر كده لسانك حق
اوقو ، ليك آنلره اوله هميا
واقف اول مذهب باطلرينه
صافين اماكه اينانمه بريه
واردر الله تعالى بردر
قدرتي ، قوتي موجود مردر

دين و ايمانكي حفظ ايتك ايچون
كيجه ، كوندوز ، اوقو ، ياز ، درسه چاليش

غزل

دیده حق بین ایله بز کونی یکسان کورمشز
صورت هستی نماده وجه یزدان کورمشز
جرعه جام ازلدن پیر سکران کورمشز
عالم ذوق طریقه خیلی رندان کورمشز
غبطه بخش حور جنت روی رخشان کورمشز
نقطه سودای عشق بی نشان آثارش
قر فاقه رتبه من یوقلق سراپا وارمن
اعتباریدر جهانده یارمن اغیارمن
فارغ نقش سوازی عزم حقد کازمن
باقای روی ربایه حسن جانان کورمشز
حدله روحز آسوده سودا کزین
غل وغشیدن کوکاز آزاده صفوت رهین
چشم ایقان نورمن آماده فیض مین
مقصد و مطلوبز رضوان اکبردر همین
مرشد کامل قنده فیض و عرفان کورمشز
شارب جام صبحز مست صهای وصال
جذبہ بزم محبت پای کوب و دست مال
اولمشز وارسته آلابش جاه و منال
بولمشز روشن دل زینت فزای بی مال
وجده مادی جان و دل بز شاه دوران کورمشز
نور جسمه منتظر در عین شوق اجمالز
فیض عشقه منحصر در جمله مافی البالز
جست وجوی حقه دائر در بتوفی آملز
سر عشقندن گفت کو ایلر لسان حالز
ایله بر دریای عشقز بحر غمان کورمشز
سر تنزیه خفاده زنده دل حیران اولور
بحر توحید بقاده قطره لر عمان اولور
عالم ناسوت ملکنده کوکل سلطان اولور
موج جوشا جوش لاهوتی صفای جان اولور
غرق ایدر انوار عشقه شوق تابان کورمشز
کاملا یارنک ، بی قید و قلندر مذهب
جدول جوی بلایای همیشه منصب
ایسته من دنیا و عقی حقد آنجق مطلب
« وحییم بن ، سخن کلزار هویت مشرب
روضة ازهار ایچنده عطر افشان کورمشز

خلیل کامل کواکبی

چالیش اوغلو اوله سین اهل کمال
دمنکدن دوکوله در ولال
ایته بیوده یره صرف نفس
زینهار اوله ندیم هرکس
ایته بی دین ایله اصلا صحبت
ایله آنلره میل ورغبت
باخسوس دینکی انکار ایدمک
یوقدر الله تملی دیه نیک
کس دان اوغلو خوجه کده اوله
وور او ملهونی باباکده اوله
کورمیوی چیمه سی کوزی آنک
قدرت باهرنی مولانک

من او منکر لری حبط ایتمک ایچون
کیجه کوندوز، اوقو، یازدرسه چالیش

نور عین اوله توفیق الی یاری
سکا آسان کله اثبات وجود یاری
قبل تأمل مبین الله عظیم الشانه
منکر کجروه کوستر کورون آتاری
« انتظام فلکی ، انجمنی ، شمس ، قمری »
« کره ارض ، نباتاتی ، بنون اشجاری »
« طاعلری ، طاشلری ، انجاری ، ذوی الارواحی »
« برلری ، کوکلری ، دریایه آقان انهاری »
« ظلمت لیل ایله انوار نهاری همه »
« دوره صیف و شتاده دوکولن اطاری »
کندی کندینه ی تدویر اولور یوقی هجب ؟
کائنات محورنک ناظم امجازکاری
کونده بیک شکل ایله عالمه قلوب ناسه
هپ طبیعتی ایدر ملهم اولان افکاری ؟
هپ ذهنیت مردود ، « بلامندرکه ؟ »
هپ طبیعت اوله بیکلرجه قویه ساری
کورسه برکزه دوشونایدی اولورده مهروط
اوز وجودنده کی کیزلش اولان اسرار
علت سرمنه ضعف بمرله معلول
کورمیور حاصلی منظور اولی الابصاری

چالیش ای قولجیزی مولانک
تجلا سوبلدیکم اشیا نیک
من دخی کنشی تحلیل ایله
هر برین آبروجه تفصیل ایله
خصمه بیلدرده قازان دهوایی
سوبله هم محکمه کبرایی
چونکه برکون کله جکدرکه ناکاه
(لمن الملک) دیه جکدر الله
اودم دشت ایچنده ناچار
دیجک خوف ایله « سنن قهار »
حقیقه حق قله اوکون قهر خدا
یا ناجی نار جعیده ایدا

مول عسردی امین اولتی ایچون
کیجه کوندوز، اوقو، یازدرسه چالیش
قالقاندللی : صبری